

**MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF FRESH MEAT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, EXCLUDING MINCED MEAT AND MECHANICALLY SEPARATED MEAT, OF RAPTITES (MODEL RAT)/ ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА НА ВВОЗ В ЕС СВЕЖЕГО МЯСА БЕСКИЛЕВЫХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, КРОМЕ МЯСНОГО ФАРША И МЯСА МЕХАНИЧЕСКОЙ ОБВАЛКИ (ОБРАЗЕЦ RAT)**

<b>COUNTRY / СТРАНА</b>		<b>Animal health/Official certificate to the EU / Ветеринарно-санитарный/официальный сертификат на ввоз в ЕС</b>		
<b>Part I: Description of consignment / Часть I: Описание груза</b>	<b>I.1 Consignor/Exporter / Грузоотправитель/Экспортер</b> Name / Наименование Address / Адрес Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.2 Certificate reference / Регистрационный номер сертификата</b>	<b>I.2a IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC</b>	
		<b>I.3 Central Competent Authority / Центральный компетентный орган</b>	<b>QR CODE / QR-КОД</b>	
		<b>I.4 Local Competent Authority / Местный компетентный орган</b>		
	<b>I.5 Consignee/Importer / Грузополучатель/Импортер</b> Name / Наименование Address / Адрес Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.6 Operator responsible for the consignment / Оператор, ответственный за груз</b> Name / Наименование Address / Адрес Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		
	<b>I.7 Country of origin / Страна происхождения</b> ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.9 Country of destination / Страна назначения</b> ISO country code / Код ИСО страны		
	<b>I.8 Region of origin / Регион происхождения</b> Code / Код	<b>I.10 Region of destination / Регион назначения</b> Code / Код		
	<b>I.11 Place of dispatch /Место отправки</b> Name / Наименование      Registration/Approval No / Регистрационный №/ № разрешения Address / Адрес Country /Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.12 Place of destination / Место назначения</b> Name / Наименование      Registration/Approval No / Регистрационный №/ № разрешения Address / Адрес Country /Страна      ISO country code / Код ИСО страны		
	<b>I.13 Place of loading / Место погрузки</b>	<b>I.14 Date and time of departure / Дата и время отправления</b>		
	<b>I.15 Means of transport / Транспортное средство</b> <input type="checkbox"/> Aircraft / Самолет <input type="checkbox"/> Vessel / Судно <input type="checkbox"/> Railway / Ж/д вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle / Автомобиль Identification / Идентификация	<b>I.16 Entry Border Control Post / Пограничный контрольный пункт ввоза</b>		
		<b>I.17 Accompanying documents / Сопроводительные документы</b> Type / Тип      Code / Код Country/ Страна      ISO country code / Код ИСО страны Commercial document reference / Регистрационный номер коммерческого документа		
<b>I.18 Transport conditions / Условия транспортировки</b>	<input type="checkbox"/> Ambient / При температуре окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled / В охлажденном состоянии	<input type="checkbox"/> Frozen / В замороженном состоянии	
<b>I.19 Container number/Seal number / Контейнер/Пломба №</b> Container No / Контейнер №      Seal No / Пломба №				
<b>I.20 Certified as or for / Сертифицирована как или для:</b> <input type="checkbox"/> Products for human consumption / Продукты для потребления человеком				
<b>I.21 <input type="checkbox"/> For transit / Для транзита</b> Third country /      ISO country code /Код Третья страна      ИСО страны /	<b>I.22 <input type="checkbox"/> For internal market / Для внутреннего рынка</b>			
	<b>I.23</b>			

I.24 Total number of packages / Общее количество мест	I.25 Total quantity / Общее количество	I.26 Total net weight/gross weight (kg) / Общий вес-нетто/вес брутто (кг)		
<b>I.27 Description of consignment / Описание партии</b>				
CN code / CN код	Species / Вид животных	Subspecies/ Подвид		
	Cold store / Склад-холодильник	Identification mark / Идентификационная отметка	Type of packaging / Тип упаковки	Net weight / Вес-нетто
Slaughterhouse / Бойня			Number of packages / Количество упаковок	Batch No / № партии
	Date of collection/ production / Дата сбора/ производства		Approval or registration number of plant/ establishment/ centre / № разрешения или регистрационный № завода/ предприятия/ центра	

Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Health information/ Информация о здоровье	II.a Certificate reference/ Регистрационный номер сертификата	II.b IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC
	<p><b>II.1 Public health attestation</b> [to delete when the Union is not the final destination of the fresh meat] / <b>Санитарно-гигиеническая аттестация</b> [удалить, если ЕС не является конечным пунктом назначения свежего мяса]</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council<sup>A</sup>, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>B</sup>, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council, Commission Delegated Regulation (EU) 2019/624 and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627<sup>C</sup> and hereby certify that the fresh meat<sup>(1)</sup> of ratites described in Part I has been obtained in accordance with these requirements, in particular that: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, заявляю, что я осведомлен о соответствующих требованиях Регламента (ЕС) № 178/2002 Европейского Парламента и Совета<sup>A</sup>, Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского Парламента и Совета<sup>B</sup>, Регламента (ЕС) № 853/2004 Европейского Парламента и Совета, Делегированного Регламента Комиссии (EU) 2019/624 и Имплементационного Регламента Комиссии (EU) 2019/627<sup>C</sup>, настоящим удостоверяю, что свежее мясо<sup>(1)</sup> бескилевых, описанное в Части I, было произведено в соответствии с этими требованиями, в частности, что:</p> <p>a) the meat comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment;/мясо поступает с предприятия(-ий), применяющих общие гигиенические требования и реализующих программу, основанную на принципах анализа рисков и критических контрольных точек (ХАССП) в соответствии со Статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, регулярно проверяемых компетентными органами и включенных в список в качестве утвержденных ЕС предприятий;</p> <p>b) the meat has been produced in compliance with the conditions set out in Section III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004:/мясо произведено в соответствии с условиями, установленными в Разделе III Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;</p> <p>c) the meat has been found fit for human consumption following ante-mortem and post-mortem inspection carried out in accordance with Articles 8 to 14, 27, 33, 37 and 38 of Implementing Regulation (EU) 2019/627 and Articles 3, 5 to 8 of Delegated Regulation (EU) 2019/624;/мясо было признано пригодным для употребления в пищу человеком по результатам предубойной и послеубойной инспекции, проведенной в соответствии со Статьями 8-14, 10, 27, 33, 37 и 38 Имплементационного Регламента (EU) 2019/627 и Статьями 3, 5-8 Делегированного Регламента (EU) 2019/624;</p> <p>d) the meat has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]/мясо было маркировано идентификационной отметкой в соответствии с положениями Раздела I Приложения II к Регламенту (ЕС) № 853/2004;]</p>		

<sup>A</sup> Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). / Регламент (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, устанавливающий общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающий Европейский орган по безопасности пищевых продуктов и устанавливающий процедуры в вопросах безопасности пищевых продуктов (OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1)

<sup>B</sup> Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 года о гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1)

<sup>C</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51). / Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2019/627 от 15 марта 2019, устанавливающий единые практические меры по проведению официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком в соответствии с Регламентом (EU) 2017/625 Европейского парламента и Совета и вносящий изменения в Регламент Комиссии (ЕС) № 2074/2005 в отношении официального контроля (OJ L 131, 17.5.2019, стр. 51)

- e) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC<sup>D</sup>, are fulfilled and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU<sup>E</sup> for the concerned country of origin;/гарантии, в отношении живых животных и продуктов из них, предусмотренные планами контроля остатков, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC<sup>D</sup>, выполнены, соответствующие животные и продукты включены в список в Решении Комиссии 2011/163/EU<sup>E</sup> в отношении соответствующей страны происхождения;
- f) the meat has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council<sup>F</sup>./ мяso произведено в условиях, гарантирующих соблюдение максимальных уровней остатков пестицидов, установленных в Регламента (EC) № 396/2005 Европейского парламента и Совета<sup>F</sup>

## II.2 Animal health attestation / Ветеринарно-санитарная аттестация

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat<sup>(1)</sup> of ratites described in this certificate:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар настоящим удостоверяю, что свежее мяso<sup>(1)</sup> бескилевых, описанное в настоящем сертификате:

II.2.1. has been obtained in the zone with code: .....<sup>(2)</sup> which, at the date of issue of this certificate/было получено в зоне с кодом: .....<sup>(2)</sup>, которая на дату выдачи настоящего сертификата:

- (a) is authorised and listed in Part 1 of Annex XIV to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404<sup>G</sup> for the entry into the Union of fresh meat of ratites; / имеет разрешение на ввоз в ЕС свежего мяso бескилевых и включена в список в Части 1 Приложения XIV Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2021/404<sup>G</sup>, и:
- (b) carries out a disease surveillance programme for highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 141, point (a), of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>H</sup>;/ проводит программу надзора за высокопатогенным гриппом птиц в соответствии с положениями Статьи 141, пункт (a) Делегированного регламента Комиссии (EU) 2020/692<sup>H</sup>;
- (c) is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 38 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ считается свободной от высокопатогенного гриппа птиц в соответствии с положениями Статьи 38 Делегированного регламента (EU) 2020/692

II.2.2. has been obtained in the zone referred to in point II.2.1, which at the date of issue of this certificate:/ было получено в зоне, указанной в пункте II.2.1, которая на дату выдачи настоящего сертификата:

- <sup>(3)</sup> either/либо [is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ считается свободной от инфекции вирусом болезни Ньюкасла в соответствии с положениями Статьи 39 Делегированного регламента (EU) 2020/692;]
- <sup>(3)(4)</sup> от/или [is not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the fresh meat of ratites./ не считается свободной от инфекции вирусом болезни Ньюкасла в соответствии с положениями Статьи 39 Делегированного регламента (EU) 2020/692 и свежее мяso бескилевых:
- (a) has been de-boned and skinned;/ отделено от костей и кожи;

<sup>D</sup> Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10). / Директива Совета 96/23/EC от 29 апреля 1996 года о мерах по мониторингу некоторых веществ и их остатков в живых животных и продуктах животного происхождения и отменяющая Директивы 85/358/EEC и 86/469/EEC и Решения 89/187/EEC и 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

<sup>E</sup> Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40). / Решение Комиссии 2011/163/EC от 16 марта 2011 года об утверждении планов, представленных третьими странами в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, стр. 40).

<sup>F</sup> Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, p. 1) / Регламент (EC) № 396/2005 Европейского парламента и Совета от 23 февраля 2005 года о максимальных уровнях остатков пестицидов внутри или на поверхности пищевых продуктов и кормов растительного и животного происхождения и вносящий поправки в Директиву Совета 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, стр. 1)

<sup>G</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 of 24 March 2021 laying down the lists of third countries, territories or zones thereof from which the entry into the Union of animals, germinal products and products of animal origin is permitted in accordance with Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 31.3.2021, p.1)./ Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2021/404 от 24 марта 2021 года, содержащий списки третьих стран, их территорий или зон, из которых разрешен ввоз в Союз животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения в соответствии с Регламентом (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета (OJ L 114, 31.3.2021, стр.1)

<sup>H</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)./ Делегированный Регламент Комиссии (EU) 2020/692 от 30 января 2020 года, дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета в отношении правил ввоза в ЕС, а также перемещения и обращения после ввоза партий определенных животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 379).

(b) has been obtained from ratites which for a period of at least 3 months prior to the date of slaughter were kept on establishments:/ получено от бескилевых, которые в течение не менее 3 месяцев до даты убоя содержались на предприятиях:

(i) on which there was no outbreak of infection with Newcastle disease virus or highly pathogenic avian influenza during the 6 months prior to the date of slaughter;/ на которых отсутствовали вспышки инфекции вирусом болезни Ньюкасла или высокопатогенного гриппа птиц в течение 6 месяцев до даты убоя;

(ii) around which there were no outbreaks of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for a period of at least 3 months prior to the date of slaughter within 10 km radius of the perimeter of the part of the establishment containing the ratites, including where appropriate, the territory of a neighbouring Member State or third country;/вокруг которого отсутствовали вспышки высокопатогенного гриппа птиц или инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение периода не менее 3 месяцев до даты убоя в зоне радиусом 10 км от периметра той части предприятия, где содержатся бескилевые, включая, если целесообразно, территорию соседних стран-членов или третьей страны;]

<sup>(3)</sup> either/либо [(c) has been obtained from ratites which were not vaccinated against infection with Newcastle disease virus and were kept on establishments on which surveillance for infection with Newcastle disease virus was carried out by serology<sup>(5)</sup> under a statistically-based sampling plan, which produced negative results for a period of at least 6 months prior to the date of slaughter;/ получено от бескилевых, которые не были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла и содержались на предприятиях, на которых проводился надзор за инфекцией вирусом болезни Ньюкасла с использованием серологических методов согласно статистически обоснованного плана пробоотбора, который регистрировал отрицательные результаты в течение периода не менее 6 месяцев до даты убоя;]

<sup>(3)</sup> or/или [(c) has been obtained from ratites which:/ получено от бескилевых, которые:

(i) were vaccinated against infection with Newcastle disease virus and were kept on establishments on which surveillance for infection with Newcastle disease virus was carried out on tracheal swabs<sup>(5)</sup> under a statistically-based sampling plan, which produced negative results for a period of at least 6 months prior to the date of slaughter;/ были вакцинированы против инфекции вирусом болезни Ньюкасла и содержались на предприятиях, на которых проводился надзор за инфекцией вирусом болезни Ньюкасла с использованием трахеальных смывов<sup>(5)</sup> согласно статистически обоснованного плана пробоотбора, который регистрировал отрицательные результаты в течение периода не менее 6 месяцев до даты убоя;

(ii) in the period of 30 days prior to slaughter:/ в течение 30 дней до убоя:

<sup>(3)</sup> either/либо [were not vaccinated against infection with Newcastle disease virus;/ не подвергались вакцинации против инфекции вирусом болезни Ньюкасла;]

<sup>(3)</sup> or/или [were vaccinated against infection with Newcastle disease virus with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ подвергались вакцинации против инфекции вирусом болезни Ньюкасла с использованием вакцин, которые отвечают как общим, так и специальным критериям, указанным в Приложении XV Делегированного регламента(EU) 2020/692.]]]

II.2.3. has been obtained in the zone referred to in point II.2.1, in which:/ получено в зоне, указанной в пункте II.2.1, в которой:

- (3) either/либо [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;]/ не проводится вакцинация против высокопатогенного гриппа птиц;]
- (3) (6) or/или [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ вакцинация против высокопатогенного гриппа птиц проводится в соответствии с программой вакцинации, которая соответствует требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному регламенту (EU) 2020/692;]
- (3) (7) or/или [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is prohibited;/ вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла вакцинами, не соответствующими как общим, так и специальным критериям, указанным в Приложении XV к Делегированному регламенту (EU) 2020/692, запрещена;]
- (3) (7) or/или [(b) the vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, and the fresh meat has been obtained from ratites which:/ вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла, вакцинами, которые соответствуют только общим критериям, указанным в Приложении XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, не запрещена, и свежее мясо получено от бескилевых, которые:]
  - (i) have not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from an infection with Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus within the period of 30 days prior to the date of slaughter;/ не были вакцинированы живыми аттенуированными вакцинами, приготовленными на основе главного посевного материала, полученного на основе инфицирования вирусом болезни Ньюкасла, патогенность которого выше, чем патогенность лентогенных штаммов вируса, в течение 30 дней, предшествующих дате убоя;
  - (ii) underwent a virus isolation test<sup>(5)</sup> for infection with Newcastle disease virus, carried out at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned, and in which no avian paramyxoviruses with an ICPI of more than 0,4 were found;/ прошли тестирование на наличие инфекции вирусом болезни Ньюкасла, методом вирус выделения<sup>(5)</sup>, применяемом во время убоя на случайной выборке клоакальных смывов от не менее 60 птиц в каждом стаде, в которой не выявлены парамиксовирусы птиц с индексом внутрицеребральной патогенности (ICPI) выше 0,4;
  - (iii) have not been in contact during the period of 30 days prior to the date of slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (i) and (ii);/ в течение 30 дней до даты убоя не контактировали с домашней птицей, которая не удовлетворяет условиям пунктов (i) и (ii);]

II.2.4. has been obtained from animals coming from establishments:/ получено от животных, поступающих с предприятий:

- (a) registered by and under the control of the competent authority of the country or territory of origin and have a system in place to maintain and to keep records, in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ которые зарегистрированы и находятся под контролем компетентного органа третьей страны или территории происхождения и имеют действующую систему ведения учета в соответствии со Статьей 8 Делегированного Регламента Комиссии (EU) 2020/692;
- (b) which receive regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases;/ которые регулярно посещает ветеринар для выявления и информирования о признаках, указывающих на возникновение болезней, включая релевантные списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному Регламенту (EU) 2020/692, и эмерджентные болезни;
- (c) in and around which, within an area of 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus during the period of at least 30 days prior to the date of slaughter;/ в пределах и в радиусе 10 км от которых, включая, в соответствующих случаях, территорию соседней страны, не регистрировали вспышек

высокопатогенного гриппа птиц или инфекции вирусом болезни Ньюкасла, в течение 30 дней до даты уоя;

- (d) which, at the time of slaughter of the animals, were not subject to national restriction measures for animal health reasons, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases;/ которые, на момент уоя животных, не подпадали под действие национальных ограничительных мер по причинам ветеринарно-санитарного характера, включая релевантные списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному Регламенту (EU) 2020/692, и эмерджентные болезни;

II.2.5. has been obtained from animals that:/ получено от животных, которые:

- <sup>(3)</sup> either/ либо [(a) have remained in the zone referred to in point 11.2.1 since hatching and until the date of slaughter;/ оставались в зоне, указанной в пункте II.2.1, с момента вылупления и до даты уоя;]
- <sup>(3)</sup> or/или [(a) were imported into the zone referred to in point 11.2.1 as day-old chicks, breeding poultry, productive poultry or poultry intended for slaughter, under animal health requirements that are at least as stringent as the relevant requirements of Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692, from:/ импортированы в зону, указанную в пункте II.2.1, как суточные цыплята, племенная домашняя птица, продуктивная домашняя птица или убойная птица в соответствии с ветеринарно-санитарными требованиями, которые являются не менее строгими, чем соответствующие требования Регламента (EU) 2016/429 и Делегированного регламента (EU) 2020/692, из;
- <sup>(3)</sup> either/ либо [a zone which is listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of those commodities;/ зоны, которая включена в Часть 1 Приложения V к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в ЕС этих товаров;]
- <sup>(3)</sup> or/или [a Member State;/ страны-члена]
- <sup>(3)</sup> either/ либо [(b) have not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;/ не были вакцинированы против высокопатогенного гриппа птиц;]
- <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> or/или [(b) have been vaccinated against highly pathogenic avian influenza in accordance with a vaccination programme which complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ были вакцинированы против высокопатогенного гриппа птиц в соответствии с программой вакцинации, которая соответствует требованиям, изложенным в Приложении XIII Делегированного регламента (EU) 2020/692,]
- <sup>(3)</sup> either/ либо [(c) have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the period of 30 days prior to the date of slaughter;/ не были вакцинированы против инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение 30 дней до даты уоя;]
- <sup>(3)</sup> or/или [(c) have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the period of 30 days prior to the date of slaughter, with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/ были вакцинированы против инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение 30 дней до даты уоя вакцинами, которые соответствуют общим и специальным критериям, указанным в Приложении XV к Делегированному регламенту (EU) 2020/692;]

- (d) did not show symptoms of transmissible diseases at the time of slaughter;/ не проявляли симптомов трансмиссивных болезней на момент уоя;
- (e) were dispatched directly from their establishment of origin to the slaughterhouse;/ отправлены на бойню непосредственно с предприятия происхождения;
- (f) during their transport to the slaughterhouse;/ во время транспортировки на бойню:
  - (i) did not pass through a zone not listed for entry into the Union of fresh meat of ratites;/ не перемещались через зону, не включенную в список зон, из которых разрешен ввоз в ЕС свежего мяса бескилевых;
  - (ii) did not come in contact with animals of a lower health status;/ не контактировали с животными с более низким зооанитарным статусом;
- (g) have been dispatched from their establishment of origin to an approved slaughterhouse in means of transport;/ были отправлены с предприятия происхождения на имеющую разрешение бойню в транспортном средстве:
  - (i) which is constructed in such a way that the animals cannot escape or fall out;/ сконструированном таким образом, чтобы животные не могли убежать или выпасть;
  - (ii) in which visual inspection of the space where animals are kept is possible;/ в котором возможен визуальный осмотр пространства, где содержатся животные;
  - (iii) from which the escape of animal excrements, litter, feed or feathers is prevented or minimised;/ в котором предотвращено или сведено к минимуму выпадение экскрементов животных, подстилки, кормов или перьев животных;
  - (iv) which was cleaned and disinfected with a disinfectant authorised by the competent authority of the third country or territory of dispatch, and dried or allowed to dry immediately before every loading of animals intended for entry into the Union;/ которое прошло очистку и дезинфекцию дезинфицирующими средствами, разрешенными для использования компетентным органом третьей страны или территории отправки, а также было высушено или оставлено для высыхания непосредственно перед каждой погрузкой животных, предназначенных для ввоза в ЕС;

II.2.6. has been obtained from animals which have been slaughtered [on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy)]<sup>(3)(8)</sup> [between \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy) and \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/inm/yyyy)/ получено от животных, подвергнутых убою [\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг)]<sup>(3)(8)</sup> [в период с \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг) по \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг)]<sup>(3)(8)</sup>];

II.2.7. has not been obtained from animals which have been slaughtered under a national programme for the eradication of diseases;/ получено не от животных, подвергнутых убою в рамках национальной программы по искоренению болезней;

II.2.8. has been obtained in a slaughterhouse;/ получено на бойне:

- (a) which at the time of slaughter, was not under restrictions due to an outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus or under official restrictions under national legislation for animal health reasons;/ в отношении которой на момент уоя не действовали ограничения в связи со вспышкой высокопатогенного гриппа птиц или инфекции вирусом болезни Ньюкасла, либо официальные ограничения в соответствии с национальным законодательством по причинам ветеринарно-санитарного характера;
- (b) within a 10 km radius of the slaughterhouse, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus during the period of at least 30 days prior to the date of slaughter;/ в радиусе 10 км от бойни, включая, в соответствующих случаях, территорию соседней страны, не регистрировали вспышек высокопатогенного гриппа птиц или инфекции вирусом болезни Ньюкасла, в течение 30 дней до даты уоя;

II.2.9. has been strictly segregated from fresh meat not complying with the animal health requirements for the entry into the Union of fresh meat of ratites throughout the operations of slaughter, cutting and until;/ строго отделено от свежего мяса, не отвечающего ветеринарно-санитарным требованиям к ввозу в ЕС свежего мяса бескилевых на протяжении всех этапов уоя, разделки и до тех пор, пока оно:

- <sup>(3)</sup> either/либо [it was packaged for further storage;/ не было упаковано для дальнейшего хранения;]
- <sup>(3)</sup> or/или [its loading, as unpackaged fresh meat to the means of transport for dispatch to the Union;/ не было погружено в виде неупакованного свежего мяса в транспортное средство для отправки в ЕС;

II.2.10. is dispatched to the Union;/ отправлено в Европейский союз:



- (a) in a means of transport designed, constructed and maintained in such condition that the health status of the products will not be jeopardised during the transport to the Union;/ в транспортных средствах, спроектированных, сконструированных и поддерживаемых в таком состоянии, что ветеринарно-санитарный статус продуктов не будет поставлен под угрозу во время транспортировки в ЕС;
- (b) separated from animals and products of animal origin not complying with the relevant animal health requirements for entry into the Union provided for in Delegated Regulation (EU) 2020/692/ отделены от животных и продуктов животного происхождения, не соответствующих релевантным ветеринарно-санитарным требованиям ко ввозу в ЕС, предусмотренных Делегированным Регламентом (EU) 2020/692;

II.2.11 is intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689<sup>1</sup>, and has been obtained from ratites which have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with a live vaccine during the period of 30 days prior to the date of slaughter/ предназначено для государства-члена, которому был присвоен статус благополучия по инфекции вирусом болезни Ньюкасла, без вакцинации в соответствии с Делегированным регламентом Комиссии (EU) 2020/689<sup>1</sup>, и было получено от бескилевых, которые не были вакцинированы против инфекции вирусом болезни Ньюкасла живой вакциной в течение 30 дней до даты убоя]

**II.3. Animal welfare attestation [to delete when the Union is not the final destination]/ Аттестация благополучия животных [удалить, если ЕС не является конечным пунктом назначения]**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse in accordance with the requirements of the Union legislation on the protection of animals at the time of killing or at least equivalent requirements./ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим удостоверяю, что мясо, описанное в Части I, получено от животных, с которыми на бойне обращались в соответствии с требованиями законодательства ЕС о защите животных при умерщвлении или, по крайней мере, в соответствии с эквивалентными требованиями.

**Notes/ Примечания**

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./ В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского союза и Европейского сообщества по атомной энергии и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу ссылки на Европейский союз в настоящем сертификате охватывают Соединенное Королевство в том, что касается Северной Ирландии.

This certificate is intended for entry into the Union of fresh meat of ratites, including when the Union is not the final destination of that product./ Данный сертификат предназначен для ввоза в ЕС свежего мяса бескилевых, включая случаи когда ЕС не является конечным пунктом назначения данного продукта.

The exclusion of minced meat and mechanically separated meat is expressly mentioned in the title to avoid any confusion as these products cannot be imported using this fresh meat certificate./ Исключение фарша и мяса механической обвалки конкретно указано в названии во избежание недоразумений, т.к. эти продукты запрещено ввозить в ЕС в сопровождении данного сертификата на свежее мясо.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Настоящий ветеринарно-санитарный/официальный сертификат заполняется в соответствии с Примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения I к Имплементационному Регламенту (EU) 2020/2235.

<sup>1</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689 of 17 December 2019 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for surveillance, eradication programmes, and disease-free status for certain listed and emerging diseases (OJ L 174, 3.6.2020, p. 211)/ Делегированный регламент Комиссии (EU) 2020/689 от 17 декабря 2019 года, дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета относительно правил надзора, программ искоренения и статуса свободы от некоторых списочных и эмерджентных болезней (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 211)

**Part I: / Часть I:**

- Box reference I.8: Provide the code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404. /  
Графа I.8: Указать код зоны, фигурирующий в столбце 2 таблицы в Части 1 Приложения XIV Имплементационного регламента (EU) 2021/404.
- Box reference I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch./  
Графа I.11: Наименование, адрес и номер разрешения отправляющего предприятия.
- Box reference I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons or container and lorries, the names of vessels, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers their registration number and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.19./  
Графа I.15: Указать регистрационный номер (номера) железнодорожных вагонов или контейнеров и грузовых автомобилей, название судна, номера рейсов воздушного судна. В случае транспортировки в контейнерах в графе I.19 указать их регистрационный номер и, при наличии, номер пломбы.
- Box reference I.27: Description of consignment./ Описание груза:  
“CN code”: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.08.90: /  
Графа I.27: CN код: Использовать соответствующий код Гармонизированной системы (HS) Всемирной таможенной организации: 02.08.90.

**Part II: / Часть II**

- (1) Fresh meat as defined in point 1.10 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004./ Свежее мясо, как определено в Пункте 1.10 Приложения I к Регламенту (ЕС) № 853/2004.
- (2) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part I of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Указать код зоны, указанный в столбце 2 таблицы в Части I Приложения XIV к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.
- (3) Keep as appropriate./ Оставить нужное.
- (4) This guarantee is required only for consignments from zones which are not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and are listed in Part 1 of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “C” in column 6 of the table./ Данная гарантия требуется только в отношении грузов из зон, считающихся неблагополучными по инфекции вирусом болезни Ньюкасла в соответствии с положениями Статьи 39 Делегированного регламента (EU) 2020/692 и включены в список в Части 1 Приложения XIV Имплементационного регламента (EU) 2021/404 с пометкой «С» в колонке 6 таблицы.
- (5) Tests should be carried out on samples taken by or under the control of the competent authorities of the country or territory of origin and testing should be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625./ Исследования должны проводиться с использованием образцов, отобранных компетентными органами страны или территории происхождения, или под их контролем, а тестирование должно проводиться в официальной лаборатории, назначенной в соответствии со Статьей 37 Регламента (ЕС) 2017/625.
- (6) This applies only to zones in which vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692, and are listed in Part I of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “A” in column 6 of the table. / Применимо только для зон, в которых вакцинация против высокопатогенного гриппа птиц проводится в соответствии с программой вакцинации, которая соответствует требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и которые включены в список, указанный в Части I Приложения XIV к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 с пометкой «А» в столбце 6 таблицы.

	<p>(7) This guarantee is required only for poultry coming from zones in which the use of vaccines against infection with Newcastle disease virus which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, in accordance with Article 141 (e)(ii), thereof, and are listed in Part I of Annex XIV to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry “B” in column 6 of the table./ Данная гарантия требуется только для домашней птицы, поступающей из зон, в которых использование вакцин против инфекции вирусом болезни Ньюкасла, соответствующих только общим критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, не запрещено в соответствии с со статьей 141 (e)(ii) этого регламента, и которые включены в список, указанный в Части I Приложения XIV к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 с пометкой «B» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(8) This meat shall only be permitted to enter into the Union if the meat was obtained from animals slaughtered after the date of authorisation of the zone referred to in point II.2.1 for entry into the Union of fresh meat of ratites, or during a period where animal health restriction measures taken by the Union were not in place against the entry of this meat from that zone, or during a period where the authorisation of that zone for entry into the Union of this meat was not suspended./ Ввоз данного мяса в ЕС разрешается только в том случае, если оно было получено от животных, подвергнутых убою после даты получения разрешения зоной, указанной в пункте II.2.1, для ввоза в ЕС свежего мяса бескилевых, или в период, когда ветеринарно-санитарные ограничительные меры, принятые ЕС, не применялись против ввоза этого мяса из этой зоны, или в период, когда разрешение этой зоны на ввоз в ЕС этого мяса не было приостановлено.</p> <p>(9) This guarantee is required only for consignments intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Delegated Regulation (EU) 2020/689./ Эта гарантия требуется только для грузов, предназначенных для государства-члена, которому был предоставлен статус благополучия по болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии с Делегированным Регламентом (ЕС) 2020/689.</p>
	<p><b>Official veterinarian / Государственный ветеринар</b></p> <p>Name (in capital letters) / Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date / Дата</p> <p>Stamp / Печать</p> <p>Qualification and title / Квалификация и должность</p> <p>Signature / Подпись</p>